

«Ça, c'est Paris!» 1. udgave 1. oplag 1990

© Lars Damkjær, Ingeborg Springborg og Munksgaard,  
København 1990

## Le Grand Axe

Touristique, aristocratique, il est connu dans le monde  
entier: il part du Musée du Louvre, passe par le Jardin  
5 des Tuileries, traverse la Place de la Concorde, monte les  
Champs-Élysées, passe sous l'Arc de Triomphe et se ter-  
mine depuis 1989 à la Grande Arche de la Défense, des-  
sinée par un Danois, Monsieur Von Spreckelsen.

Si tu veux le suivre à pied, il fait au moins cinq kilo-  
10 mètres. Mais tu découvres aussi une grande partie de  
l'histoire de Paris.

*Le Louvre* existe depuis l'année 1200! C'est alors un  
château-fort qui protège l'ouest de Paris. Puis les rois  
décident d'y habiter. Ils transforment alors le Louvre en  
15 résidence royale. A la Révolution, le Louvre devient un  
musée.

Les Jardins des Tuileries, juste à côté du Louvre,  
existent depuis la Renaissance. Les jardins seront redes-  
sinés par le célèbre architecte-jardinier du Roi-Soleil, Le  
20 Nôtre, au XVIIe siècle. Ils se terminent à l'ouest par un  
grand bassin. Si tu sors à cet endroit, tu arrives sur *la*  
*Place de la Concorde*.

En 1789, elle s'appelle la Place de la Révolution. Louis  
XVI et Marie-Antoinette y sont guillotines en 1792. Au-  
25 delà de la place, c'est alors la campagne et les marécages.  
Au siècle suivant on construit des palais autour de la  
Concorde. On installe aussi un obélisque au milieu de la  
place. On dit que c'est un cadeau d'un roi égyptien à un  
roi français. Les mauvaises langues affirment que c'est  
30 Napoléon Ier qui l'a volé au cours de sa campagne en  
Égypte ...

A l'ouest, les Champs-Élysées montent jusqu'à l'Arc  
de Triomphe. *Les Champs-Élysées* sont souvent appelés  
„la plus belle avenue du monde“. Ils font trois kilo-  
35 mètres. L'allée des Champs-Élysées est tracée par

entier *hel*  
jardin m *have*

arche f *bue*  
dessiner *tegne*

suivre *følge*  
à pied *til fods*  
au moins *mindst*  
découvrir *opdage*

château-fort m *borg*

endroit m *sted*

au-delà de *på den anden side*  
alors *dengang*  
campagne f *land, mark*  
marécages m *sump*  
siècle m *århundrede*  
suivant *følgende*  
autour de *rundi om*  
langue f *tunge*  
affirmer *påstå*  
voler *stjæle*  
au cours de *under*  
campagne f *felitog*

tracer *tegne*

l'architecte-jardinier Le Nôtre, au XVIIe siècle. Il veut alors créer une perspective au-delà des Tuileries. Il y a à l'époque des cultures et des petits bois de chaque côté. Quelques restaurants et cabarets s'installent ensuite. 5 Peu à peu, les Champs-Élysées deviennent l'allée où les Parisiens viennent s'amuser.

Napoléon Ier trouve la perspective terminale des Champs-Élysées. Tout en haut de l'avenue est créée la Place de l'Étoile d'où partent 12 grandes avenues qui 10 portent les noms des victoires et des officiers de Napoléon. Au centre de la Place, il y a l'Arc de Triomphe, construit à la gloire des armées de Napoléon après Austerlitz. Des hôtels aristocratiques s'installent sur l'avenue à la fin du XIXe siècle et au début du XXe. Les 15 Champs-Élysées sont aujourd'hui l'avenue des défilés militaires, en particulier celui du 14 juillet. Le Palais de l'Élysée, où habite le président de la République, se trouve en bas de l'avenue.

De l'Arc de Triomphe, tu as l'une des plus belles vues 20 de Paris avec l'axe-Champs-Élysées-Concorde-Tuileries-Louvre.

Si tu lui tournes le dos, tu découvres au loin la „tête“ de l'axe, l'Arche de la Défense. La Défense est un „Manhattan“ français: un nouveau centre d'affaires, à l'ouest 25 de l'Arc de Triomphe, où on a construit des tours et des immeubles de bureaux très modernes, en béton et en verre.

En 1981, le président Mitterrand décide de fermer la perspective historique à la Défense par une construction 30 prestigieuse terminée pour le bicentenaire de la Révolution. Il choisit le projet de l'architecte danois Von Spreckelsen. L'Arche est un énorme portique cubique, deux fois plus haut que l'Arc de Triomphe. Une particularité: le bâtiment est construit un peu en biais par rapport à 35 l'axe. C'est un geste de bienvenue, selon l'architecte da-

cultures pl f dyrket jord  
bois m skov

en haut de i den øverste ende af  
étoile f stjerne  
victoire f sejr

à la gloire de til ære for  
Austerlitz slaget ved A. i 1805  
hvor Napoléon sejrede over  
østrigerne og russerne  
hôtel m palæ  
défilé m optog

en bas de for enden af

dos m ryg  
au loin i det fjerne  
tête f hoved  
centre d'affaires m  
forretningscenter  
tour f tårn  
immeuble m bygning  
verre m glas

prestigieux imponerende  
bicentenaire m 200 årsdag  
portique m portal  
cubique kubisk, terningformet  
en biais på skrå  
par rapport à i forhold til  
geste de bienvenue m  
velkomsttegn  
selon fra ...side

nois. La construction est très difficile car l'Arche est placée au-dessus d'un énorme carrefour de lignes de métro, de trains et de routes. On doit utiliser des techniques nouvelles.

au-dessus de *ovenover*  
carrefour m *knudepunkt*  
utiliser *anvende*

5 Plusieurs ministères sont installés dans l'Arche. Un ascenseur panoramique t'emmène, si tu le désires, au sommet où t'attend une vue extraordinaire de Paris... s'il fait beau. De là-haut, tu découvriras avec des jumelles, à l'autre extrémité du Grand Axe, dans la cour du Louvre,  
10 *une pyramide de verre.*

ascenseur m *elevator*  
emmener *tage med*  
sommet m *top*  
jumelles pl f *kikkert*  
extrémité f *ende*  
cour f *gård*

Voici son histoire: en 1981, le président Mitterrand, encore lui, annonce le départ du ministère des finances qui était installé dans une partie du Louvre. Le musée est maintenant le seul habitant de l'énorme complexe du  
15 Louvre. Avant 1981, les galeries d'exposition occupent 80% de l'espace, les services (laboratoires, restauration, bibliothèques, bureaux) 20%. Ces derniers ont besoin de place. L'architecte américain Pei décide de construire l'entrée principale du Louvre au milieu de la Cour Napoléon placée au centre du complexe. Il choisit de loger les services sous cette cour. Tout le Louvre est consacré aux  
20 galeries d'exposition. C'est le Grand Louvre. Aujourd'hui, la nouvelle entrée du Louvre est une pyramide de verre, haute de 21 mètres. Pourquoi une pyramide de  
25 verre? Pei ne veut pas cacher l'architecture du Louvre. Il s'inspire de l'architecte-jardinier Le Nôtre qui a dessiné les Jardins des Tuileries. La perfection géométrique des Jardins continue dans la Cour Napoléon où les éléments nouveaux sont l'eau et la lumière. La pyramide est terminée en 1989. Le seul problème est le nettoyage du  
30 verre. La forme pyramidale demande des laveurs de vitres acrobates: des alpinistes!

départ m *forflyttelse*

espace m *areal*

consacrer *tiltænke*

lumière f *lys*  
nettoyage m *rengøring*  
demander *kræve*

L'Arche de la Défense et la Pyramide du Louvre sont deux de ces grands travaux réalisés durant les années 80.  
35 Tu t'étonnes peut-être de toutes ces constructions et

s'étonner *undre sig*

énormes dépenses de l'état français. Les grands travaux publics sont une tradition en France. C'est une question de prestige bien sûr, il fallait aussi fêter dignement le bicentenaire de la Révolution. Mais l'état se veut aussi  
5 inspirateur pour l'industrie. En commandant ces énormes projets faisant appel à des techniques nouvelles, on jette un défi aux entreprises, on les force à se maintenir à la pointe du progrès.

dépenses pl f *udgifter*  
état m *stat*  
public *offentlig*  
dignement *værdigt*

faire appel à *appellere til*  
jeter un défi à *udfordre*  
entreprise f *virksomhed*  
maintenir la pointe du progrès  
*være på højde med udviklingen*

## La Bastille

15 A l'ouest de Paris, sur le Grand Axe, la Place de la Concorde est le carrefour aristocratique de la capitale. A l'est lui correspond la Place de la Bastille, le carrefour populaire.

carrefour m *plads*

La Bastille est le nom de la célèbre forteresse-prison, prise par le peuple de Paris le 14 juillet 1789. Cet évènement est célébré chaque année lors de la Fête de la Bastille, la fête nationale française. Le fort de la Bastille est construit au X<sup>IV</sup>e siècle: la Bastille protège Paris à l'est comme le fort du Louvre à l'ouest. Beaucoup d'armes y sont toujours entreposées. Durant l'absolutisme, la forteresse sert de prison aux opposants du régime. Elle est  
25 triste et lugubre. En 1789, il y a sept prisonniers enfermés à la Bastille. Le 14 juillet, les Parisiens affamés et en colère courent à la Bastille chercher des armes pour se révolter. Pendant que le gouverneur de la forteresse discute avec le peuple, on tire sur la foule qui se jette alors  
30 sur la vieille prison. La chute de la Bastille symbolise la fin de l'absolutisme: la prison a reçu des prisonniers célèbres, elle est l'image du despotisme royal. Elle est détruite pierre à pierre.

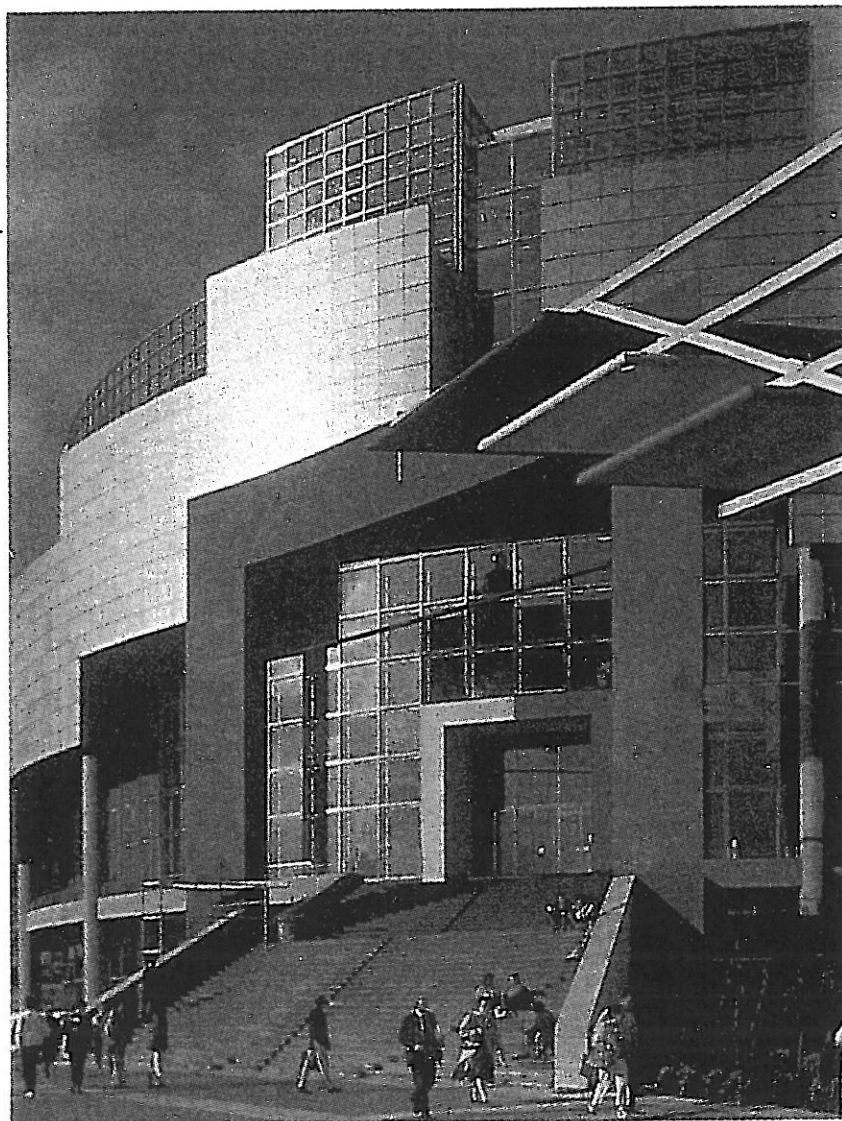
forteresse f *fæstning, borg*

lors de *under*

arme f *våben*  
entreposer *anbringe*  
durant *under*  
absolutisme m *enevælde*  
servir de *anvendes til*  
opposant m *modstander*  
régime m *styre*  
lugubre *uhyggelig*  
affamé *udsultet*  
en colère *rasende*  
tirer sur *skyde på*  
foule f *folkemængde*  
se jette sur *kaste sig over*  
chute f *fald*  
despotisme m *enevælde*  
royal *kongelig*  
détruire *ødelægge*  
pierre f *sten*

35 La Place de la Bastille est souvent le centre des ré-

voltes populaires à Paris. Le Faubourg Saint Antoine, la Place de la Bastille, la rue Saint Antoine sont depuis longtemps l'axe des foules révolutionnaires qui marchent vers les résidences royales ou les palais présidentiels dans les quartiers du Louvre et des Tuileries.  
5 Aujourd'hui la Place de la Bastille est une place popu-



*L'Opéra-Bastille en 1989*

laire au centre d'un quartier très animé. Elle relie le quartier artisanal du Marais aux quartiers des artisans du meuble du Faubourg Saint Antoine. La Place de la Bastille est aussi un des lieux à la mode de la capitale. A la fin des années 70, elle est le quartier général des motards. Aujourd'hui tu peux rencontrer les „branchés“ de Paris dans des bars et boutiques d'un nouveau genre installés dans le quartier. Le „Balajo“ (Bal-musette) et de nombreuses boîtes de rock mettent de l'animation la nuit.

animé *livlig*  
relier *forbinde*  
artisanal *håndværks-*

lieu m *sted*  
motard m *motorcykelfanatiker*  
branché «in»

boîte f *natklub*

Mais une partie de la place est différente depuis la construction du nouvel opéra, l'Opéra-Bastille, terminé en 1989, l'année du Bicentenaire. On donne ainsi un équipement culturel à la place où est née la république.

Bicentenaire *200 året for den franske revolution*  
équipement m *udstyr*  
signer *være ansvarlig for*  
impressionnant *imponerende*

C'est l'architecte canadien Carlos Ott qui signe ce nouvel opéra. Il est impressionnant: il domine la Place de la Bastille de ses 48 mètres de hauteur. L'architecture est moderne: verre, métal, béton et marbre, tout à fait opposée au style Napoléon III du vieil opéra du Palais Garnier. A l'intérieur, il y a plusieurs salles de concert, la plus grande a 2700 places. Il y a beaucoup d'espace pour travailler derrière la scène. L'originalité de ce nouvel opéra: on peut préparer plusieurs représentations en même temps. Avec ses nouveaux équipements, l'Opéra-Bastille attire déjà de grands chefs d'orchestre. Il attire aussi un nouveau public dans le quartier. Le visage culturel de la Place de la Bastille va peut-être changer...

marbre m *marmor*

espace m *plads*

attirer *tiltrække*

## Le Musée d'Orsay

C'est le dernier des grands musées parisiens. Inauguré en 1986, le Musée d'Orsay est consacré à l'ensemble de la création artistique française de 1848 à 1914: peinture,

inaugurer *indvie*  
consacrer *tilegne*  
ensemble m *samling*

sculpture, architecture, urbanisme, photographie et arts décoratifs. Ses collections rassemblent les célèbres Impressionnistes, elles se placent entre les collections du Louvre et celles du Centre Pompidou.

5 Le Musée d'Orsay est sur la rive gauche de la Seine, face aux Tuileries.

Quand tu regardes le Musée d'Orsay, il ne semble pas neuf du tout. Pour une raison: il occupe l'ancienne gare et l'hôtel d'Orsay, construits pour l'Exposition Universelle de 1900. La modernisation des chemins de fer rend l'exploitation de la gare difficile. Le trafic est interrompu en 1939. Le bâtiment a ensuite des usages différents: il est centre d'accueil pour les prisonniers en 1945, on y tourne des films, il est aussi utilisé comme théâtre par la compagnie Barraut-Renaud. En 1978, on décide de conserver la gare et de la transformer en musée. Il ouvre en 1986.

Dans le hall d'accueil, un espace est consacré à l'histoire, aux évènements de la période 1848-1914. Que se passe-t-il pendant que Manet peint „Le déjeuner sur l'herbe?“ L'espace te donne une idée des conditions matérielles de la production artistique de l'époque.

Après le contrôle, tu te retrouves dans une immense nef aménagée dans l'ancienne gare. Une architecte italienne, Gae Aulenti, est responsable de l'architecture intérieure.

C'est au troisième étage que tu trouves les fameux tableaux des Impressionnistes.

Le Musée d'Orsay propose beaucoup d'activités: des concerts consacrés au répertoire de la période 1848-1914, des projections de films (un festival du cinéma des origines a lieu chaque année au musée), des conférences sur les thèmes des expositions temporaires, des cours d'histoire culturelle et enfin des activités éducatives pour les jeunes. Si tu t'intéresses à l'art, ce musée est un „must“!

collection f *samling*  
rassembler *samle*

rive f *bred*  
face à *over for*  
sembler *forekomme*  
raison f *grund*  
occuper *være indrettet i*  
gare f *banegård*  
chemins de fer pl m *jernbane*  
rendre *gøre*  
exploitation f *udnyttelse*  
interrompre *afbryde*  
bâtiment m *bygning*  
usage m *anvendelse*  
accueil m *modtagelse*

évènement m *begivenhed*  
peindre *male*  
herbe f *græs*  
condition f *betingelse*  
se retrouver *befinde sig*  
nef f *aflang hal*  
aménager *indrette*

avoir lieu *finde sted*  
temporaire *midlertidig*  
cours m *forelæsning*  
éducatif *pædagogisk*

## Montmartre

Tu vois cette colline au nord de Paris avec une église blanche sur son sommet? C'est la Butte Montmartre.

5 Le village de Montmartre est un monde spécial. Il existe depuis longtemps. Quand les Romains occupent Paris en 52, ils construisent des villas, des temples sur la colline. Montmartre commence à être connu à cause d'un saint, Saint Denis. Le pape avait demandé à l'évêque Denis de convertir Paris. Les Romains arrêtent Denis et ses compagnons et les décapitent à Montmartre. Les chrétiens organisent alors des pèlerinages. Au Moyen-Age, Montmartre a une église qui domine des terres agricoles riches avec beaucoup de vignes. C'est un village qui fait du commerce au nord de Paris. Il y a aussi des moulins qui préparent la farine des Parisiens. Un monastère occupe un coin de la Butte. Il devient une abbaye de femmes durant cette période. Le domaine des „dames de Montmartre“ grandit. Les abbesses (noms des femmes qui dirigent l'abbaye) ont le droit de justice sur les gens du village. Il y a une potence sur la place, l'actuelle Place du Tertre. Les paysans payent des impôts aux abbesses. Celles-ci s'enrichissent peu à peu avec les moulins, la vigne et les carrières de pierres.

25 Le roi Henri IV rend Montmartre célèbre en choisissant ses maîtresses parmi les abbesses! Le roi aime aussi le bon vin du village.

Au XVIIe siècle, les abbesses quittent le village. Celui-ci en profite et se développe: les moulins et les carrières de plus en plus nombreux attirent les ouvriers et le commerce. Il y a beaucoup de cafés: on a soif quand on travaille dans la farine et dans le plâtre.

Les échanges entre le village et Paris font venir tout un peuple de bandits et de contrebandiers. En 1784, on construit l'enceinte des Fermiers Généraux, des barrières

colline f *høj*  
sommet m *top*  
butte f *høj*

pape m *pave*  
évêque m *biskop*  
convertir *omvende*  
décapiter *halshugge*  
pèlerinage m *pilgrimstogt*  
moyen-âge m *middelalder*

agricole *landbrugs-*  
vigne f *vinstok*  
commerce m *handel*  
moulin m *mølle*  
farine f *mel*  
monastère m *kloster*  
abbaye f *abbedi*

droit de justice m *hals- og*  
*håndstret*  
potence f *galge*  
impôts m pl *skat*

carrière de pierre f *stenbrud*

attirer *tiltrække*

plâtre m *støv*  
échange m *udveksling*  
contrebandier m *smugler*  
enceinte f *ring*  
fermiers général m *skatteforpagt*

au sud du village. Maintenant il faut payer pour faire du commerce avec Paris. Les barrières sont détruites pendant la Révolution de 1789. L'abbesse est guillotinée et les terres de l'abbaye vendues aux meuniers, carriers et entrepreneurs du village qui grandit.

Au XIXe siècle, Montmartre, avec sa liberté d'allure et d'esprit attire les artistes qui fuient Paris. Mais pendant le Second Empire, la commune de Montmartre est absorbée par Paris et le sud du village souffre de l'urbanisme sauvage de cette époque. Après la défaite de 1870, on construit la Basilique du Sacré-Coeur qui sera terminée en 1919.

La presse d'opposition s'installe alors dans les cabarets de Montmartre. La Commune de 1871 se prépare au village. Elle y est durement réprimée. Après la révolution sociale arrive la révolution artistique et littéraire les Impressionnistes envahissent le village, Manet, Renoir, Van Gogh... A cette époque, il reste encore une quinzaine de moulins sur la Butte. Ils servent à moudre le blé et les raisins. Mais certains meuniers les transforment déjà en rendez-vous de plaisir.

Au début du XXe siècle, Montmartre est le lieu de rencontre des poètes, des intellectuels d'avant-garde et des peintres comme Picasso. Après la deuxième guerre mondiale, les cabarets recommencent à fonctionner. Les petits bistrots, les derniers bons peintres attirent toujours.

Et aujourd'hui, qu'est-ce que c'est Montmartre?

C'est d'abord une commune libre avec son maire, sa fanfare, ses pompiers. C'est la Basilique toute blanche qui domine Paris avec ses jardins et ses escaliers où se retrouvaient les hippies dans les années 60. C'est la place du village, la Place du Tertre, envahie par les restaurants en plein air, visitée par les touristes et les pickpockets du quartier, peuplée de peintres portraitistes qui ont plus de

meunier m *møller*  
carrier m *stenbrudsejer*  
entrepreneur m *bygmester*  
siècle m *århundrede*  
allure f *væsen*  
esprit m *ånd*  
fuir *flygte fra*  
Second Empire *det andet kejserdømme (1852-1870)*  
absorber *opsluge*  
souffrir *lide*  
sauvage *vild*  
défaite f *nederlag*

la Commune *Pariserkommunen, der i 1871 udråbte Paris som socialistisk republik*  
réprimer *tilbagetrænge*  
envahir *erobre*

servir à *bruges til*  
moudre *male*  
blé m *korn*  
raisin m *druer*  
rendez-vous m *mødested*  
plaisir m *lyst*  
lieu m *sted*  
avant-garde f *fortrop*  
peintre m *maler*

pompier m *brandmand*  
escalier m *trappe*

en plein air *friluftspickpocket m lommetyv*

spectateurs que de clients. Ce sont les vieilles ruelles qui partent de la place. Certaines sont très pittoresques comme la rue de l'Abreuvoir. C'est aussi la dernière vigne, sur le flanc de la colline. On la vendange à l'automne. C'est la fête.

pittoresque *farverig*

flanc m *side*  
vendanger *høste*

site m *område*  
artisan m *håndværker*

C'est aussi un site protégé où vivent artisans traditionnels et nouveaux artisans (publicistes, architectes...). Montmartre, ce sont encore les cabarets, comme „Le Lapin Agile“, une ancienne auberge qui était fréquentée par les anarchistes et les peintres. On y trouve encore aujourd'hui cette atmosphère bohème. On y récite encore des poèmes, on y chante toujours des refrains populaires.

auberge f *herberg*

A Montmartre les gens se connaissent plus qu'à Paris. Il existe une atmosphère de „village“, inconnue de l'énorme ville toute proche.

## Le Paris multicolore

Paris n'est pas seulement la Villette, la Pyramide du Louvre, l'Arche de la Défense et 2.000.000 de Parisiens, c'est aussi 450.000 étrangers. Tu peux aller à Hong Kong, à Beyrouth ou Dakar sans quitter Paris. Il y a plein d'aventures à vivre dans cette ville. Tu peux entrer dans d'autres cultures avec de la curiosité et un peu de patience.

Il n'y a pas, dit-on, de ghettos à Paris. En tout cas, ils sont seulement visibles à Belleville, Barbès et „Italie“.

visible *synlig*

Le plus grand Chinatown d'Europe est à Paris. Les Chinois sont dans le 13e arrondissement, au sud-est de Paris, dans un triangle formé par l'avenue de Choisy, l'avenue d'Ivry et le Boulevard Périphérique. Tu te crois à Hong Kong. Des tours de béton, construites dans les

triangle m *trekant*  
périphérique *omfarts-*  
construire *opføre*

années 60. Les Parisiens refusent d'y habiter. Les tours restent à moitié vides jusqu'à l'arrivée des Chinois, quand les Américains perdent la guerre du Vietnam, puis arrivent les boat-people, les gens qui fuient Pol Pot, la dictature laotienne et les pogroms anti-chinois d'Indonésie. Ils arrivent par milliers et s'installent heureux dans ces appartements vides. Ils annexent peu à peu tout le quartier, les commerces, les restaurants, les cafés. Si tu regardes, tout est en chinois. Difficile de trouver une boulangerie et un marchand de fromages! Le meilleur moment pour visiter le quartier est la mi-février, le nouvel an chinois. C'est la fête à Paris-Chinatown.

Au nord-est de Paris, Belleville, qui ressemblait à Tunis, devient aussi chinoise. Les Arabes vendent leur commerce quand on leur propose beaucoup d'argent.

Les Arabes sont nombreux aussi à Paris. Ils viennent

à moitié *halvt*  
vide *tom*  
perdre *tabe*  
boat-people m pl *bådflugtninge*  
fuir *flygte fra*  
Pol Pot *diktator i Cambodia*  
laotien *laotisk (Laos)*  
pogrom m *forfølgelse*  
par milliers i *tusindvis*  
annexer *overtage*  
peu à peu *lidt efter lidt*  
commerce m *erhverv*

ressembler à *ligne*

nombreux *talrig*



des anciennes colonies françaises d'Afrique du nord. Prends le métro pour Montreuil, à l'est de Paris. Si tu ignores les murs gris de la rue, tu t'imagines facilement quelque part en Afrique du nord.

5 Va à Barbès derrière la gare du Nord un samedi après-midi. Le boulevard et son marché ressemblent à une médina avec leur foule, leurs odeurs et leur musique sur cassettes-pirate. Dans le grand magasin Tati, tu rencontres le Paris multicolore qui fait des affaires.

10 Si tu préfères l'Orient promène-toi entre le métro Sentier et la gare de l'Est. 10.000 Pakistanais travaillent dans le coin, dans de petits ateliers de confection.

Près de la Gare de l'Est, la rue Jarry, le Passage des Petites-Ecuries sont pleins de bazars et de marchands d'épices. Dans le Passage Brady, c'est le monde tamoul avec des vidéo-shops et des tailleurs qui fabriquent pantalons et chemises sur mesure en moins d'une heure.

Tu sais peut-être que Paris est aussi la capitale de la musique afro-moderne? Il y a des clubs, des studios, presque 100 groupes africains existent à Paris. Il y a de plus en plus de „blacks“ dans la capitale. Bien sûr, la majorité ne sont pas musiciens, loin de là! Ils viennent des Antilles et des anciennes colonies françaises en Afrique Occidentale. Beaucoup sont à Montreuil: des villages maliens se reconstituent par exemple dans des foyers comme le foyer Bara, premier foyer de travailleurs immigrés à Paris, un monument historique! Le 11e et le 18e arrondissement ont beaucoup de restaurants africains. Tu y trouveras aussi beaucoup de magasins de musique afro-moderne, des salons de coiffure black, des boutiques de produits de beauté black.

En 90, le Boulevard de Strasbourg, ce sont les Champs-Élysées Black. Les élégants Congolo-Zairois se promènent sur les vastes trottoirs. C'est un festival de looks, une parade du prêt-à-porter. Beaucoup de petites

ancien *tidligere*

ignorer *se bort fra*  
s'imaginer *forestille sig*

médina *f arabisk bydel*  
foule *f mængde*  
odeur *f lugt*

affaire *f handel*  
se promener *gå tur*

coin *m område*  
confection *f tøj*

épice *f krydderi*  
tamoul *tamil (Fra Sri Lanka)*  
tailleur *m skrædder*  
sur mesure *efter mål*  
en moins *på mindre*  
capitale *f flertal*

de plus en plus *flere og flere*

majorité *f flertal*  
loin de là *langtfra*

occidental *vest-*  
malien *fra Mali*  
se reconstruire *gendannes*  
foyer *m samlingssted*  
premier *vigtigst*

coiffure *f klipning*  
beauté *f skønhed*

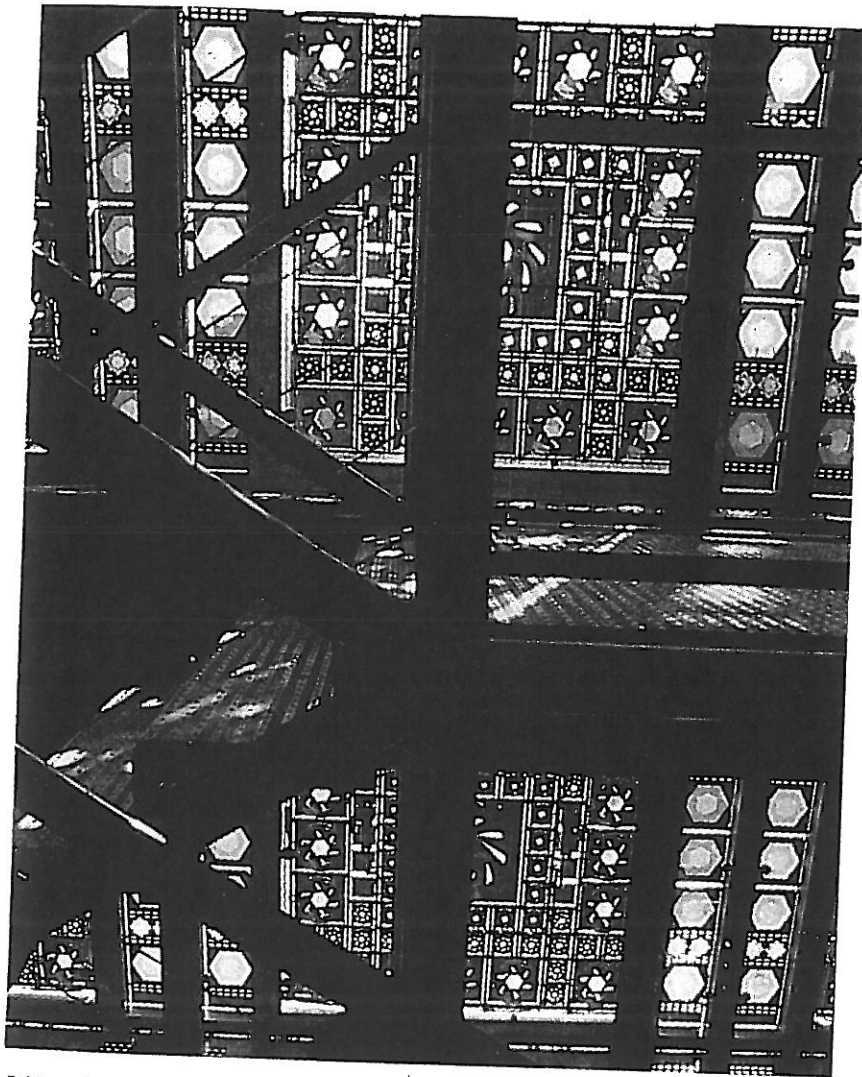
Congolo-Zairois *fra Congo-Zaire*  
trottoir *m fortov*  
prêt-à-porter *m modetøj*

activités ici et là! On revend discrètement des vêtements, on essaie d'attirer des clients dans les salons de coiffure black. Mais les boulevards de parade changent vite!

attirer *tiltrække*

5 La France prétend, depuis 1789, assimiler l'universel. Ce n'est pas si simple. Paris pour sa part est une ville assez coloriée.

prétendre *hævde*  
assimiler *optage*  
pour sa part *for sin del*



*L'intérieur de l'Institut du Monde Arabe*